大清光緒廿七年

第六千零十三號

叻報

（本館開設在舊巴虱口門牌第七號）

辛丑十二月十一日

[illegible]（大英一千九百零二年正月二十號禮拜一）[illegible]

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與官紳各刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

印工綴絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有護闕成文以及支離費解者概不登錄嗣後諸君來札尚祈自館更須寫真爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

循例停工

○明晨十二日爲本坡廣潮客瓊諸帮送神回鑾之期本館因循舊例停報一天十三日即如常送閱此佈　本館謹啟

招童附學

○啟者本年聘到陳春光先生在本館後樓設帳訓蒙已登前報茲新年仍在本館設教倘諸鄰家有欲送兒附學者請到本館內相商便得　本館謹啟

春柬待沽

○臘鼓聲催歲云暮矣本館石印賀年春柬刻已印成以五色之雲箋寫宜春之好句既通情愫且美觀瞻待價而沽尚希早玉此佈　本館謹啟

請郵報費

○外埠閱報諸君均屬歲聿云暮天各一方既閱報章應交報費郵傳需日早惠爲佳統俟旅安勿嫌瑣屑　本館主人拜手

壬寅年華英月份牌發售

○啟者點石月份牌之製由來尚矣然皆字跡模糊節令錯悞本館現用石版精印壬寅年華英月份牌經已竣工紙張精潔字畫玲瓏渲染丹青色色入妙至於節令氣候悉遵時憲書校對無訛懸諸座右足壯觀瞻　諸君選購尚懇速臨倘有欲爲躉買者可以格外從廉以期暢銷遠近特此佈告　本館謹啟

虛左以待

○啟者本館邇因報務紛煩意在多聘主筆一人爲之襄理一切文件倘有文人墨客欲就斯席者無論本坡外埠希即函知住址以便本館敬爲延聘以重報務特此佈聞　本館謹啟

會奏攤款減成電摺

開封車機處鈞鑒各省分派賠款爲數過鉅籌措萬難方今民生困窮商業彫敝經去年之變各省商民元氣大傷種種籌款之法歷年皆經辦過久已竭澤而漁若再痛加搜括民力既不能堪賠款仍必貽誤且沿江沿海五省鹽釐貨釐久已抵還昔案洋債撥補大半無著近年加撥各款多係有名無實無法籌解而自去年以來南北各省關教賠款多者二三百萬少者數十萬即不關教省分攤派直隸教案賠款亦二三十萬至十數萬此外出於各項餉需之外民怨已深正苦無從設法自新案大賠款經全權定議後數月來屢與司道各局籌商無不焦思束手雖勉強搜羅斷難如數且即所擬議奏明籌捐加收之數將來亦恐難收足貨無把握問有議加貨釐者乃是無聊之極思竊恐驅魚驅爵徒歸洋旗子口收數轉不能多若按糧捐輸少則無益多則必然扞格捐雖有辦者亦不能多此外各種籌款之法無一易辦者總之無論如何籌加籌捐無非取之於民當此時民心爲國家第一根本以民窮財盡之時儻再儘力搜括追呼以供外國賠款必然內怨苛政外憤洋人爲患不堪設想否則商挂洋旗民入教堂國勢何由固結某等渥受厚恩分膺疆寄若因籌賠款之故以致稍生事端罪戾滋重若百事俱廢專湊賠款將興學練兵農工商務一切養民治民備民之自強要政概行擱置不辦則民心日渙士心日離國勢日微外侮日甚內亂將作大局亦必難支惟賠款豈能失信竊擬一稍紓民力之法蓋各省賠項數鉅籌足固難而尤以明年上半年一期爲更難籌款東經試辦尚無端緒期限已迫必然貽誤查十月初一日起洋貨加足值百抽五一條據上年二月總署咨赫德條議每年可加增三百萬以內即按九成核計亦可歲增一百七十萬向來免稅洋貨亦按抽五納稅一條據稅司覽理現開節略照二十四年免稅各物計每年可收三十二萬據盛京卿宣懷條議爲數更多常關歸稅司代收一條據德國穆使自天津來與之洞面言津海一關稅司代收每年可收多三十萬準此推除粵海關不歸稅司外赫德初次指定之十四關及外務部咨赫德二次添指之十關局合之天津關共二十五關每年必可多收一百五十萬有盈無絀折漕一事現經漕督張奏請以二兩折放九十餘萬石令江浙購米五十萬石備用折解折放者每石省運費一兩三四錢每年可省一百三十餘萬即照倉場文令江浙運米一百萬石每年亦可省約七十萬合之山東折漕省出運費約二十萬省挑挖運河等費約十萬南北各省折漕合計總可省一百萬

稿未完

以一既富且强之美國又何必[illegible]而又[illegible]之[illegible]知强[illegible]無定[illegible]無定[illegible]一地大物博之中國苟一[illegible]計法適[illegible]採諸國之良規速借才于異域但于練兵理財兩大端立爲整頓以中國民心之固民性之靈又何難除舊布新蒸蒸隆盛設異日三年拜賜固于美而獨無後言且將大關商遂亦于美而爲價厚利薄以中國爲坫上之肉而一臠爭嘗焉若以中國爲一大市場而利權獨擅也美之親華實美之得計也詳思至此吾爲美人感德爲中國慮矣洞明時局者請贅一言

英事電音

○本坡實得力太晤士西報接到初八日英京來電云倫敦商務公所此次逐年例宴時席間各人論及英在日本之商務駐英京日使答曰本使臣得聞英國工作者流于敝國商務如此關心于心甚爲欣感云　同日來電云英皇親蒞議院行關門禮以便各議員開議事宜時對衆宣論一通論中所言係因日前皇太子出遊遠處以及現在非南英軍深爲體恤敵軍之事一時各議員得聆綸綍無不高聲喝采同頌聖明計自大英立國以來上有所言而臣下贊頌之歡呼未有如此之盛者論中又言此次各國會議糖務其間求寬糖稅一節業已作爲罷論云云　又云倫敦高波里申之會所刻經定議以金盃載香通詞一道呈與理藩院大臣占列連以頌該大臣辦理外藩諸事甚屬得宜云

紐事電音

○本坡實得力太晤士西報接到初八日英京來電云英屬紐沙連之相臣昔敦對衆宣言時因德人誣訊非南英軍之事異常忿恨據云若使德人再敢辱及本國派往非南助剿之軍兵則本國家必將再改稅章俾損德人之利藉以少施警戒云

伊侯游踪電音

○本坡實得力太晤士西報接到初八日英京來電云日本前相伊藤侯現已行抵羅馬京城意相以導禮欵接　同日來電云意皇亦已接見伊侯賜以寶星一座而伊侯之隨員亦同受寶星之賜云

停公預報○西來月六號即華本月念八日爲本坡開關之期國家援例屆期飭本坡及甲坐各衙署一律停辦公事一天誌慶

上控堂期○本坡臬署提訊上控案件之期定於華歷來年元月初七日而甲坐則定於本月十八日此則有事公廷者所宜知悉也

除暴安良○本坡國家現經定議將陳文發及林發兩人于本月十一日以後革出境外永遠不得復來而目前擬將吳亞宗永遠革出境外一節現已作爲罷論

大夢已醒○本坡國家冊報西去月內叻中居民逝世者共有一千零七名口其中華男六百二十六名華婦一百十二口餘爲他籍而前一禮拜內則共有一百九十四名口其中華男一百十三名華婦二十一口其餘亦屬他籍者云

展緩議約○探得英國商訂稅則大臣麥君前次函致盛宮保請訂定開辦日期旋得盛宮保覆函畧言現患外症屯愈又西國年節在邇須從緩訂期○又聞麥君此次所奉英皇勅書有特給全權便宜行事議定簽字等字樣而盛宮保所奉　上諭則無之將來開議時恐須先將此節彼此辨論

俄使論約○西去年十二月三十號北京電云俄公使照覆中國全權大臣公文其大意謂全權大臣李中堂與余所定滿洲之約既能保中國利權而令別國不能干預事已甚妥貴大臣自應相從乃今日貴大臣欲將此約更改實出意料之外本大臣不知以何詞奏覆當將此事稟報敝政府請敝政府定奪可也

力拒俄約○京函云中俄之約劉張袁三制軍早以力拒爲主加以英日美三國襄助辦理故而全權膽識遂壯即總統武衛右軍馬玉崑軍門近亦建議拒俄頗爲憤憤自云如中俄一有戰事願當其衝等語雖無其事而不可無其言也

整頓海軍○西報刊有上海來電言署直督袁宮保前曾具奏　行在請將北洋海軍實力整頓即就烟臺設立總署以壯軍威而張國勢

大失所望○西報言中國此次賠欵西人曾將稅釐各種入款查核各擬得銀若干已有成數茲據中國總稅務司赫德言頃據中國各稅關所呈每年抽撥抵還洋款之數比西人所擬者所欠尚多大失所望之丸泥殊不足以塞關塡海若然則目前正不知如何籌措也

分據炮臺○山海關第一炮台現歸英俄兩國據守第四炮台歸日本佔守又秦皇島所據地面前德國與日本彼此爭據嗣經前日本司令官少將山根竭力與爭故遂仍歸日本據有也

鐵路工程○開封函云蘆漢鐵路入豫境後惟武勝關至信陽州十里之間須鑿山成路最爲難辦昨有自襄陽來者謂目覩武勝關一帶山嶺經已關通則過此以往皆屬坦途矣

壽極消息○壽南極之船地士家花利於前月二十八號已抵新詩倫境在經線南六十三度緯線之東一百四十一度堅冰無際寒氣逼人惟舟中人尚揚揚得意在冰山雪海中捕獲牲畜數種該舟泊該處約十數天後再行動輪前去務欲窮南極而後已

製針專利○粵垣所製鐵針消場甚廣爲工藝中一出色之業近年洋針販運日多凡譽擅針神者喜其光滑便用爭相購置而針業頓爾失色昨有某商歸自外洋學得洋人製針之法意欲科合資本開設公司仿造洋針其稟農工商務局請予專利年限以便購機製造局員如何批示現尚未悉但事關振興商業杜塞漏巵奪回外溢利權諒必俯如所請也

英才星聚 ○聞之江戶友人云 中朝前出使英國大臣薛叔耘京卿之公子儒明觀察及其妹聟陳君根儒約同新疆巡撫饒大中丞之長次二公子游歷東瀛日前由滬上乘日本株式會杜郵船神戶丸戾止假寓東京永田町同游者有蜀鄂二省官學生二十九名及鄂省大吏所派羅洪夏諸人

電光照信 ○南非洲某處郵驛局用電光照出各函內多有走私之物以首飾作貨寄大千例禁一禮拜內將此等書函充公私貨值銀五千磅

仗義執言 ○聞東三省約英義德法日本諸國憫中國時局之艱危篤鄰邦之舊好平情仗義調處其間先與俄人議定然後屬兩全權書約

航海開會 ○西報云當光緒廿五年比利時波拉塞爾府開第七次萬國航海會時日本曾派伊東義五郎前往參其議廿六年又于法京巴黎開會日本幷未派人前往茲聞明年五月間又于德國來因河畔第蘧爾德烏市開會期將世界各國之海運事項講究精明幷一切港灣運河陸地關係之處亦當討論及之以助技藝法律經濟三項學問之進步

縱論賠欵 ○日前本報紀美國將減收中國賠款一事人莫不謂此信若確則以後中美之交誼必日益輯睦矣執筆人以爲此事不合公理乃從而論之曰各國之賠款係各國公同會議計其所失之軍費而後定也一國若有改動必須與各國會議不可擅自加減美國既知其國公使所定賠欵爲數太多不妨就別事中補助中國今一旦將所餘之款交還中國是非僅不能使中國感激且若令中國疑其要索賠欵之過分當以美國爲最矣不然美國又何樂而爲此本館前曾論及英美二國當以所得賠款之半爲中國教育及開民智之用則以後亂事可免較之美國減收賠款稍爲安當錄日本報

擬創德報 ○德人在橫濱擬創德報來年開辦惟該埠閱報無人然必爲是者想欲爲國家傳消息耳

餽身亂信 ○臺灣友函言去月十六日淡環蘇生番出草滋擾日本防兵出隊剿擊生番相持甚力越十點鐘久生番死傷過半始行退回深山而日本兵死者三人傷者武弁三名兵士八名

治臺費巨 ○日本某日報云刻下該政院已預定一千九百二年臺灣各項額外之費共決定日銀二百七十萬圓而臺灣當局者謂必再加二百九十餘萬圓恐一時未易也

籌銷銀幣 ○鄂省所鑄大小各種銀圓遠近通行商民便稱所有本省官員廉俸兵勇口糧已一律用以給發惟市價低昂無定且起解京餉仍用紋銀不免稍有窒礙耳邇者湖廣總督張香濤宮保手定章程十三條大旨謂嗣後收發各欵一律起用銀圓即京餉亦以銀圓照庫平足銀折算幷於銀圓上加鑄新字以示區分其舊時所鑄大銀圓仍聽商民按市價行用刻已電商兩江總督劉峴莊宮太保會銜具摺陳奏矣

三國聯盟 ○有某西報於十一月分所刊行之那西約那爾書內裁一論畧曰英國外交政畧文中有關係東洋之一節謂日英俄三國宜協同會議俄國占滿洲蒙古英人占揚子江一帶之地日本以朝鮮全國入于己國勢力之範圍庶三國皆可任便設施不相掣肘同盟國內如有一國與德國開戰者則彼二國可守局外中立之例云據此以思英人防範德人之心可謂至深且切急不擇音矣

招撫梟目 ○蘇州著名巨梟孔老四十辠在江浙一帶率黨橫行肆無忌憚舉凡設賭販私擄人勒贖等事靡所不爲前在南翔鎮擊傷歐陽副戎併槍斃營勇二名梟經江蘇撫憲聶仲芳八中丞懸賞三千金購拿在案邇復犯案纍纍其叔孔子園游戎方任鹽捕左營管帶屢緝未獲因擬招令投誠賞給飛划營銀哨之職俾得立功贖罪去月某日借梟某二營帶詣撫轅稟求中丞允之但不知果能痛改前非否耳

鐵城匪熾 ○廣東香山縣屬下沙地面龍虎堂匪徒聚衆於此打單劫掠擄人勒贖等情該處紳士以匪勢披猖實爲地方之患經來省稟知大憲請兵剿滅隨委統帶阜勇李芷香前刺前往緝捕經獲匪犯訊明正法香緝甚嚴當時匪黨稍爲斂迹潛散遠颺地方畧爲安諸茲聞日久玩生匪黨久復潛回騷擾前數日有匪數人親向某耕園東家索借銀五百兩迫因不遂所欲狹恨於心復於豈颺糾夥多人闖全園中強劫其東家幸值外出匪祇將其司事人及耕丁共擄去三名函致索銀三千兩取贖限十日內備銀到取否則三人難保撕廣等語其東家現未應允以俟調處匪徒猖獗如此目無王法不知何以弭盜也

汎兵剿匪 ○浙江刼盜之多以台州爲首屈一指有毛成珩及其弟成珩六者府屬太平縣著匪也案積如山莫可究竟去秋曾行劫黃莊江姓所開當鋪幷將江姓中乙茂才二人擄去勒案洋銀一千餘元既而江姓廣線緝人將成珩獲解縣署正法成珩六痛兄之死誓必報仇私赴溫州府屬樂清縣糾集匪黨百餘人身帶洋槍乘夜入寄黃莊舉火焚江宅正在危急之際四鄉團練鳴鑼聚殺斃其黨十一人生擒三十六人餘遂望風披靡四散奔逃至本月某日成珩六潛回鄉里與其黨毛宏富宿某蕩婦家汎弁吳君開泰探悉情形親率營兵會同團勇分兩路兜拏成珩六及毛匪奔路而逃官兵自後追襲開槍擊斃毛匪成珩六亦中彈而仆被吳弁昇解入城離城約半里許因傷畢命樂清縣主何勉之大令得稟排隊出城驗明屍身梟首示衆犯事地方示衆吳弁則以洋銀數百元犒之

承頂聲明 ○敬者今頂來丁加奴實力門牌二號永春福澤生理原係東家[illegible]志利所開[illegible]店底家器一概頂與洪騰承受請到公親蔡合東公估價定於十二月十一日交易清楚日前[illegible] 潘寶成[illegible]水春[illegible]東榮[illegible]保認各[illegible]項[illegible]于未交易以前來店與[illegible]理明論期不來即與頂人無涉而日頂之後生理盈虧亦與原東榮春無干特此聲明以免後論

大清光緒廿七年十二月初五日　大英一千九百零二年正月十四號　承頂人洪騰謹啟

憲諭示

大英欽命新嘉坡郵政使司　為招人承供物料事照得本國家目下欲有用　石灰　火磚　紅磚　磚瓦　老古石等物為此出示招人投票承供限以一年為期至西本年終為止茲特示仰商民人等知悉有欲承供此等物料者定於西本年然花里八十五號禮拜三到華十二月初六日以前入票投交本署以憑選擇有欲知其詳細情者可向本署查閱便可而棄取之權仍由國家裁奪不得以價低者得之說爭執至于本坡所建造往來之火車鐵路若用以上所列之物本國家可由他處買免此照會各宜踴躍特示

大英一千九百零二年正月三號　大清光緒廿七年十一月廿四日

丹戎巴葛船澳有限公司告白 ○敬者茲本公司之寫字樓及股份計[illegible]所刻下移由[illegible]庫相傍街遷往丹戎巴葛船澳內之丹戎巴葛船澳公司之寫字樓上此樓坐落往[illegible]船澳往來入路與貨倉之中央特此佈告

大清光緒廿七年十一月廿一日　大英一千九百零一年十二月三十一號　理事人[illegible]謹啟

小輪船出租告白 ○啟者茲有小輪船一艘名曰[illegible]意欲召人租賃或用以拖帶貨船或用以在港中載客上落或租往對海各埠遊玩皆無不可該船設有小官廳若遇風浪則人可避入艙內十分安穩至于租價亦不從廉凡諸仕商有欲租賃者可向然申路頭本小輪船內詢問知其詳細或由[illegible]牙或[illegible]打里路邊紙料店與迷分公司各從其便此佈

大清光緒廿七年十一月拾八日

丹戎巴葛船澳有限公司告白 ○敬者茲本公司寫字樓現在仍由士林海傍街遷往公司在丹戎巴葛新建寫字樓內即坐落欲往船澳及其貨倉之中央 諸仕商有事玉臨可也特此佈告

大英一千九百零一年十二月廿一號　理事人尼敏謹啟

朱廣蘭紅烟改換新印 謹附賞格 ○敬者本號揀選上等烟葉精製紅烟久已中外馳名銷流甚廣向來所用金鹿雙板印為記歷年已久不無潮患近有無恥之徒貪圖射利遂作假貨照樣冒充本號藉此告白聲明查究惟念標識模糊易啟作偽之弊是以不惜巨費以西法另造新式銅印太陽芝鹿欵式為記以存舊制而花紋細緻刷印玲瓏業由香港呈官存案而叻地亦在中西日報刊刻告白通知從登報之日起一律改換新印之烟嗣後若有冒效本號標記等弊端者無論新舊等印一經查出定必禀官究治決不饒恕倘有知情如敢作線引差拿獲上堂作証審實判斷後即謝花紅銀二百大員正其銀由朱廣蘭給足決不食言茲特再行廣告倘 諸君有購辦本號新標紅烟者向祈細認內外兩印精細玲瓏庶不至為低偽之貨所朦不勝厚幸特此佈 聞

大英一千九百零一年十二月九號　大清光緒廿七年十月廿九日　石叻朱廣蘭號朱實蘭全啟

聘請醫師告白 ○告者廣府東邑陳勗堂儒醫世傳[illegible]之元機[illegible]臺之秘帙潛心靈素以及金匱傷寒之學并博覽諸名家著述精勤數十載可謂學有本源而且醫學世家其胞兄迪孫先生自主香港東華醫院醫席十有餘年所創智醫叻延聘先生以充教習君之醫學可與乃兄頡頏者也有二[illegible]丁之譽僕少時與君同窓硯素是以知之最深茲[illegible]南游至叻[illegible]擬觀風問俗志不在於懸壺惟僕知其醫學深醇活人無算[illegible]品行端潔[illegible]懷因勸其暫留叻地以濟人幸君不以為煩[illegible]暫留三月以本月初始每日早晨診[illegible]自六點鐘起至[illegible]就診者一概不受醫金[illegible]欲聘[illegible]到寓診視者[illegible]在[illegible]之外條由病家[illegible]便登斯世於春臺作萬家之生佛世有欲起沉痾而除宿恙者倘其知所問津焉

大清光緒廿七年九月廿一日　寓叻[illegible]大馬路門牌一百一十一號[illegible]錦堂謹白

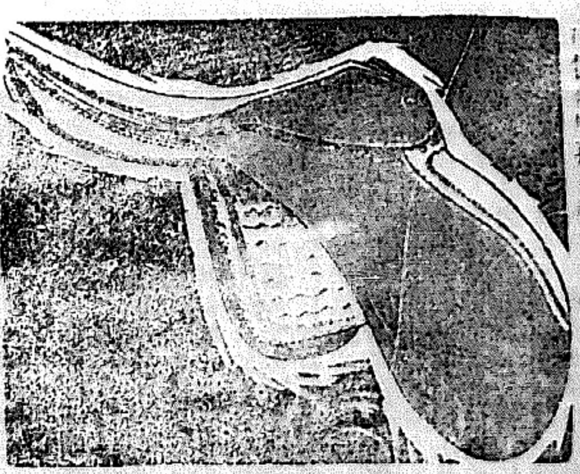
正金記茶莊 ○啓者本號[illegible]均有[illegible]四[illegible]白毛[illegible]精工[illegible]運[illegible]小[illegible]正武夷[illegible]貨物[illegible]名人代製[illegible]有[illegible]秀不[illegible]本號[illegible]運[illegible]此[illegible]各商[illegible]臨本號乃金記原[illegible]今[illegible]正金記字號但茶[illegible]望暢銷[illegible]以免價[illegible]外從廉[illegible]平[illegible]茶莊[illegible]所[illegible]認[illegible]色[illegible]味清香以及[illegible]為記[illegible]不致[illegible]此佈

大清光緒二十七年四月[illegible]七日　大英一千九百零一年五月廿四號　新嘉坡吉寧街角頭正金記茶莊謹啓

Milkmaid

啓者此正紅字人牌牛乳
[illegible]上好天下馳名及此
乳[illegible]貨真[illegible]原庄未有抽出
其膏油其食此牛乳補之有益是也
賣無戲言新買牛乳者請
認明人號紅字切勿有悞
特此通聞

[illegible]公司創造馬鞍及全副韁轡洋皮履皮靴出售



啓者本公司[illegible]一千八百[illegible]
凡[illegible]店所造鞍轡靴等件[illegible]不稍[illegible]其堅
[illegible]所[illegible]凡其所用馬鞍等
無不向本店採購而本
堅固精良又[illegible]任印
店刻在[illegible]坡之[illegible]打里
路邊部與[illegible]打行公
鄰之[illegible]五[illegible]門牌[illegible]號
一店凡本坡[illegible]仕商
自[illegible]購貨雙[illegible]鞍者
各[illegible]欲式[illegible]不過各或
[illegible]欲定貨者亦可各從
其便本店[illegible]遵之所較
皆係[illegible]手係就而[illegible]用
各[illegible]料皆所英國所庄
之皮本店所用之[illegible]較
不[illegible]全而[illegible]售之件無
長短皆[illegible]各式[illegible]巧皮欲
皮[illegible]凡各[illegible]仕[illegible]如料
[illegible]堅[illegible]各者請代製
定[illegible]度皮[illegible]便能代做
店[illegible]本店所[illegible]各物皆
而且本店[illegible]光顧者請
[illegible]欲前來
可謂保耐久[illegible]非[illegible]比[illegible]入[illegible]各[illegible]仕前[illegible]啟
為認明[illegible]打里路[illegible]五號門牌[illegible]
大清光緒廿七年[illegible]月[illegible]七日
[illegible]公司[illegible]啓

棉蘭公司精製小孩服食粉告白〇啟者本公司所製之棉蘭粉[illegible]便小孩服食之用若食此粉亦能健皮膚骨精神良多此粉通流
已名馳中外經由著名醫士十九三考驗無不稱贊咸謂小孩必宜服此以壯身軀凡[illegible]環各國仕商醫生稱贊者現存坡葛士兄弟有限
公司內以便諸君[illegible]致有欲購買者 玉臨[illegible]此
大清光緒廿七年十月初四日
大英一千九百零一年十一月十四號
新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司 全啟
棉蘭粉有限公司 啟

金雞鐵樹補功藥酒

請認此
標為記

敢者[illegible]家[illegible]
提神益[illegible]經[illegible]國法國[illegible]
家[illegible]醫士二[illegible]餘名考驗[illegible]
倦筋骨疲[illegible]思飲食[illegible]便[illegible]症
[illegible]
煉藥水藥酒藥膏丸[illegible]德[illegible]醫生[illegible]到
春回食者不過[illegible]國[illegible]香[illegible]本藥[illegible]自[illegible]外[illegible]
光緒弍拾陸年九月初七日
西一千九百年十月廿九號
新嘉坡土庫街德爾神農大藥房謹啟

[illegible]馬庄

[illegible]家[illegible]

[illegible]
大英一千九百零一年
十一月十五號
[illegible]公司謹啓

精醫撰癧痔瘡雜症產瞭各款告白○啓者余素攻習外科曾遇名師秘授昔在香港問世已閱十年及采叻地方醫亦已二十餘載頗著微功凡諸[illegible]痔瘡千層疔婦人經期前後腹痛等症尤屬所長見症之後可以定期包愈若果言而不驗不受分毫餘如一切花柳雜症等亦可包醫決無貽悞不惜工本煉製上等妙藥醫治雜症由十月初一日起以兩月爲期按症贈藥至全愈爲止不取分文　諸君賜教祈即移　玉惠臨本館贈醫贈藥各症開列如左

心氣肚痛　紅白痢症　逐年汗斑　脚氣腫症　各種頑癬

牛車水口大馬路泰盛樓潮州周錦堂謹白

大清光緒二十七年九月二十一日

嗎根代剌即有利銀行告白　○啓者本銀行創設有年茲將本行情形開列如左　本行資本已收共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元　本行公積銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　本行股分人[illegible]項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　[illegible]餘[illegible]未分息銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存本銀行之項其一年期者以四八仙息算　六個月期者以三八仙半息算　三個月期者以三八仙息算　來往短期數則以二八仙按日計算　凡關銀行應爲之生意本銀行內可承造　諸君惠顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百零一年四月廿六號

嗎根代剌即有利銀行駐叻總理人克下士謹啓

麥加里士打洋行

告白

啓者茲本行承英國馳名　威賓基酒綠着在本坡獨行代售此酒凡坡中諸仕商欲購此酒者可向零沽酒店採買否則玉臨本行購取便得此佈

大清光緒廿七年九月初六日

大英一千九百零一年十月十七號

麥加里士打洋行謹啓

香港恒安保險兼貨倉有限公司

分局告白

啓者本公司實備資本銀　百萬元承辦保護來往中外遠商各港口岸輪帆船隻船上金銀貨物無意外之虞所有章程均照英例辦理務臻妥善本分局設在叻中街門牌八十五號樓上　諸君光顧請到本分局投保仰斷留意不勝欣望此佈

大清光緒廿七年五月廿三日

大英一千九百零一年七月八號

分局司理人鍾賜龍謹啓

光緒廿七年十二月十一日[illegible]

舊烟土　[illegible]貨　新烟土　八百九十七元
上甲編　大十四元二五　頭扁嫩　三十零五角
[illegible]　一十一元二五　頭二嫩　[illegible]十二[illegible]五角
[illegible]　[illegible]七十九元五角　[illegible]　五元[illegible]
[illegible]三[illegible]二[illegible]　[illegible]
[illegible]　[illegible]一[illegible]　一十[illegible]七角半
[illegible]　一[illegible]　四十二[illegible]
爪亞[illegible]　一百元[illegible]　一[illegible]一十二[illegible]半
[illegible]行[illegible]　銀行利息　九八[illegible]
香港[illegible]行現銀票一百元銀行貼入　五角
[illegible]人三十日[illegible]銀票一百元貼[illegible]行　二元
廈門　銀行現銀票一百元銀行貼入　一[illegible]二五
[illegible]人三十日期銀票一百元貼銀行　二元
[illegible]加[illegible]銀行現銀票一百元[illegible]　一[illegible]一十三[illegible]二五
[illegible]人三十日期[illegible]　一[illegible]一十五[illegible]二五
[illegible]銀行現銀票一百元[illegible]　一[illegible]一十三[illegible]二五
[illegible]人三十日期[illegible]　一[illegible]一十五[illegible]二五
[illegible]三[illegible]銀行現銀票一百元[illegible]　一[illegible]一十三[illegible]二五
商人三十日期[illegible]　一[illegible]一十五[illegible]二五
[illegible]加[illegible]銀行現銀票一百元[illegible]　一[illegible]一十三[illegible]二五
[illegible]人三十日期[illegible]　一[illegible]一十五[illegible]二五
[illegible]里孜銀行現銀票[illegible]元[illegible]　一[illegible]三[illegible]二五
商人三十日期[illegible]　一[illegible]一十五[illegible]二五
[illegible]銀行現銀票一[illegible]元[illegible]　一[illegible]三十八[illegible]七五
打電[illegible]　一[illegible]三十六[illegible]七五
[illegible]人三十日期票　一[illegible]四十一[illegible]七五
[illegible]加里吉行[illegible]行現銀[illegible]一[illegible]　一[illegible]三十八[illegible]
[illegible]　一[illegible]三十七[illegible]
[illegible]人三十日[illegible]票　一百四十二[illegible]
[illegible]上[illegible]票　銀行現[illegible]　七十三[illegible]
[illegible]人三十日[illegible]票　七十六[illegible]

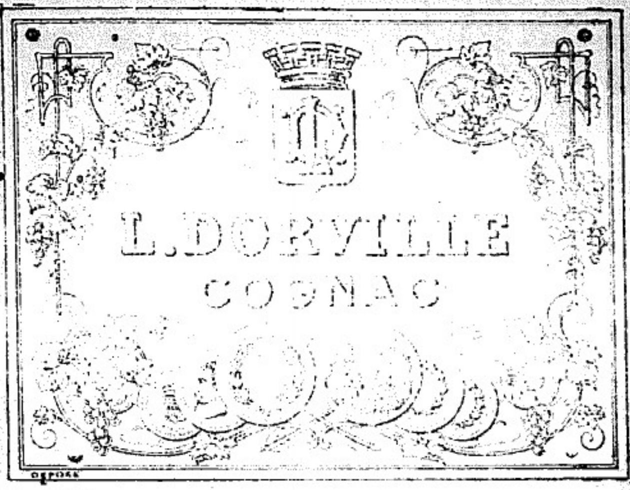
[illegible]輪船[illegible]

請示船期○敬啓者茲本館之報按日必將出口之各輪船行期詳登凡有輪船之公司行號見報爲之先期佈告使入周知以便招接載運不無補益實爲利便之舉但本館紀事浩繁逐一詢問恐或有遺茲敬與　諸君約凡有輪船之公司行號如遇寶號出口之船某日展輪解纜自有定期務祈先將船期示知俾本館以便照登則欲附貨搭客者可得先事專知自無後至之虞不費之利諒　諸君之樂從也冉者　諸君送來之稿祈於每日一點鐘以前交到始能照刊若過一點鐘本館排字經已則不能照錄當俟下日始能錄出尚祈見諒特此佈聞　本館謹啓

檳榔嶼　闢[illegible]嶼輪船　十二日　下午一點　遮旦弟利士
二網　荷禮禮巴東　又　又
納閩　龜叻輪船　十二日　下午一點　明嗎也洋行
呂宋　又　又
呂宋　勝蛙勝輪船　十二日　下午一點　莫實德洋行
日本　又　又
蔴坡　吧吧勝輪船　十二日　下午二點　祥源號
蔴六甲　又　又
海口　芝里勝輪船　十二日　下午三點　莫實得洋行
香港　又　又
芙蓉　嗎礁丞輪船　十二日　下午三點　豐源號
吉壠　又　又
文島　嗎也輪船　十二日　下午四點　福盛號
巨港　又　又
英得宜里　示安輪船　十三日　中午十二點　安和號
實勝越勝　惹實勝越輪船　十三日　下午二點　順昌號
蔴六甲禮里　棉者輪船　十三日　下午三點　實得力公司
芙蓉　不雖搭熊大白蠟　又　又
蔴六甲　蔴六甲輪船　十三日　下午三點　實得力公司
芙蓉　不雖搭熊大白蠟　又　又
芙蓉　保安輪船　十三日　下午三點　豐源號
吉壠　又　又
三寶壠而兒　[illegible]寶目輪船　十三日　下午四點　遮旦弟利士
直岳　井里汶加勝巴　又　又
吉里汶　義憐義輪船　逐日往來　薛協源
龜閩　又　又　又　又

正金鐘標萬蘭池酒發客

啟者本公司所售正金花鐘萬蘭池酒久已馳名叻埠華商君
均喜用之現已議定與本號酒公司包辦以廣寄沽凡華商各舖商
有欲寄沽者請至酒公司洽商便宜詳細面議以廣銷路外埠各處仍
可至本行洽買可也此佈



[illegible]造之法蘭妙品酒味甚[illegible]

[illegible]老[illegible]公司謹[illegible]

[illegible]上頂[illegible]售

紅[illegible]行[illegible]池酒出售

多以上所者名票加係本行孖[illegible]呼啓譯字者
[illegible]買本行有專號瑪 大英一千八百九十八年正月十一號
現在市上假冒者
[illegible]假貨牟利[illegible]之

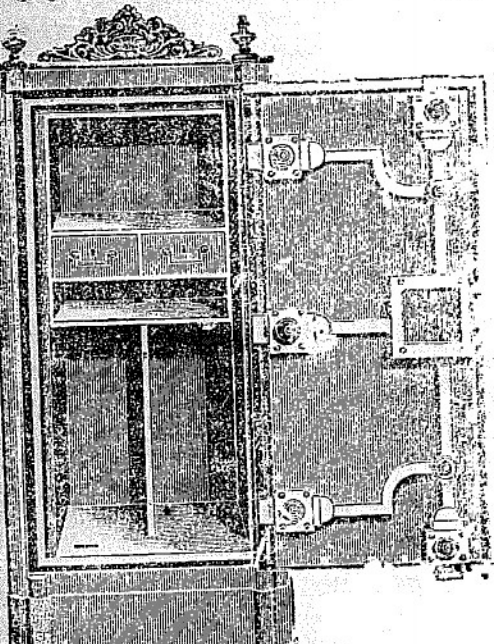
啓者本公司所製之紅[illegible]標萬蘭池酒馳名已久乃係
歐洲名家所製自一千八百一十九年開辦至今已有八十
年之久而其酒存數十
[illegible]出[illegible]洽[illegible]其[illegible]
[illegible]
[illegible]之人無不飲[illegible]
[illegible]味[illegible]
[illegible]本行[illegible]
[illegible]天氣[illegible]
[illegible]紅[illegible]
[illegible]上[illegible]有[illegible]

上古乙拿[illegible]貝公司[illegible]
大英一千八百九十七年二月十二號
[illegible]老[illegible]公司[illegible]加參孖行[illegible]

貨物招售

啟者本公司坐落實叻土庫街第一號門
牌茲在日本新辦到頂上紅毛石灰 硫
酸 鹽酸 大小繩索 烟紙 HERO
A ND PEACOCK CIGARETTES
等件在本公司內發售該貨件係由本公
司精選堅固好料 諸君光顧者請到土
庫街本公司內相商可也此佈
大英一千九百零一年十一月十六號
大清光緒二十七年十月初六日
乙宗公司謹啟

鐵[illegible]賣



啓者本坡[illegible]之鐵櫃[illegible]名已久[illegible]乃歐洲著名[illegible]
[illegible]本坡所有[illegible]
[illegible]人及[illegible]
[illegible]行[illegible]
[illegible]

大英一千八百九[illegible]年正月十三號 [illegible]老鐵公司[illegible]加參孖行啓

芳影相樓新張啓白

啓者本主人在星架坡漆木大街第二百二十五號門牌[illegible]街口頭一間[illegible]影[illegible]一所[illegible]由歐洲[illegible]上等藥料器具所影山川人物男女芳容小照分毫不爽[illegible]衣[illegible]具全以便[illegible]貴[illegible]新[illegible]自[illegible]工[illegible]以[illegible]荷 [illegible]

[illegible]一千八百九十六年[illegible]

芳影相樓[illegible]啓

司各脫滋補鱉魚肝油

此油潤肺除痰補益氣血又能殺除爛肺之蟲改換穢毒之血消解胃經之積滯舉凡身體瘦弱胃不消化肺經受病憂鬱癆傷房事色傷破金吐血癬癩頑瘡小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食 英京司各脫乳白鱉魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鱉魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鱉魚一尾有此標誌乃為真貨 諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡莫梁公司代理 發售

[illegible]

新醫生 力打時 益時邦 [illegible]水

[illegible]

高士嗹 蔻齒擦牙香水

[illegible]牙齒之妙[illegible]每早將蔻齒水用牛角刷[illegible]一[illegible]見數擦為固齒之良方不特[illegible]人之妙[illegible]人頭嘜為記 西一千九百年五月四號

星架坡[illegible]

高士嗹 蔻髮香油香水

[illegible]

[illegible]

[illegible]

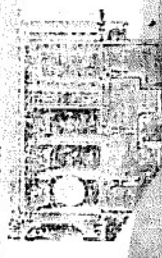
西一千九百[illegible]月三號

星架坡[illegible]

[illegible]

凡是人生之世所最要者財物[illegible]其次則[illegible]契據必須有以存貯然後
此本行故所以為[illegible]命之所共寶也啟者本行所沽之鐵櫃久已馳名遐邇
方一[illegible]於[illegible]坡則馳名尤著至本行經賣[illegible]鐵櫃已有二十年之久其[illegible]
萬[illegible]火且其鎖匙精妙斷非盜賊等所能開[illegible]今身均用[illegible]

數[illegible]以本行[illegible]鐵櫃自[illegible]
至[illegible]均為一式[illegible]
[illegible]之分至於各櫃大小不
一而價值則由一百元至四
百元凡用之者可保其不[illegible]



[illegible]意外火災要亦無所損壞[illegible]本行之鐵櫃[illegible]為[illegible]坡[illegible]華商所喜歡
而本行今所沽亦殊不能[illegible]之[illegible]本行[illegible]顧者[illegible]所[illegible]至臨[illegible]
[illegible]為[illegible] 大英一千八百九十八年正月一號
大清光緒二十三年十二月十八日 明[illegible]洋行謹啟

[illegible]三品[illegible]

啟者本行[illegible]歐洲[illegible]名三品[illegible]來[illegible]售
其[illegible]白頭[illegible]有[illegible]沽飲[illegible]其不
[illegible]其[illegible]之徒假冒本莊三品[illegible]
[illegible]式[illegible]面[illegible]何假[illegible]
本行白頭三品[illegible]本[illegible]內
有小紙[illegible]頭[illegible]字新嘉坡[illegible]明[illegible]公司
者[illegible]此字[illegible]即[illegible]為[illegible]特[illegible]
[illegible] 大英一千八百九十八年正月一號
明[illegible]洋行謹啟

烏密酒發售

啟者本行向由英國[illegible]
[illegible]美酒來[illegible]發[illegible]久已遐[illegible]
馳名[illegible]由[illegible]新[illegible]頭[illegible]
[illegible]字[illegible]之[illegible]
[illegible]此[illegible]
[illegible]飲之可口且能[illegible]
[illegible]血氣[illegible]令人[illegible]
[illegible]酒[illegible]中上品也[illegible]
[illegible]光[illegible]上所列之
[illegible]標[illegible]不致[illegible]假[illegible]
[illegible]飲者[illegible]
[illegible]行[illegible]
[illegible]一千八百九十八年正月
一號 大清光緒廿三年十二月
十八日 明[illegible]洋行謹啟

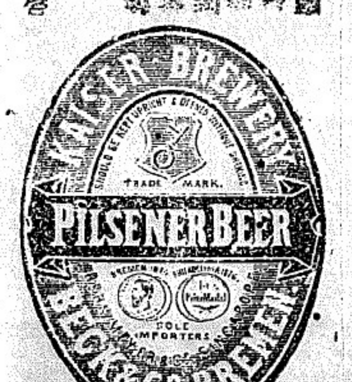
佳[illegible]上[illegible]標[illegible]蘭[illegible]客

啟者本公司親由法國[illegible]項上好[illegible]蘭地酒來[illegible]
[illegible]酒香[illegible] 厚[illegible]常飲之亦可令人長血氣壯筋骨
[illegible]色妙[illegible]今市上所有[illegible]蘭地[illegible]行[illegible]出[illegible]
[illegible]佐[illegible]
之妙品也
[illegible]

本公司[illegible]一[illegible]特出[illegible]則[illegible] [illegible]光頭[illegible]細[illegible]
[illegible]標頭[illegible]紅[illegible]香味[illegible]不致[illegible]
[illegible]新[illegible] [illegible]買是幸
大英一千八百九十八年正月一號
[illegible]明[illegible]洋行謹啟

密酒出售

啟者本行由歐洲[illegible]上等[illegible]酒來[illegible]發售其酒[illegible]佳[illegible]標[illegible]
印[illegible] [illegible]光頭[illegible]為[illegible]致有誤近間有無恥之徒假冒本行
鎖匙標密酒出[illegible]希[illegible]最[illegible]今本行[illegible]定於[illegible]
樽木[illegible]內加鐵[illegible]鎖匙形以示分別[illegible]有知何人假冒請到
本行[illegible]師[illegible]花紅[illegible]二[illegible]大元[illegible]定即能給[illegible]斷不食言[illegible]
此酒不能販往 [illegible] 三[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]等[illegible]其[illegible]
大英一千八百九十八年正月一號
光緒廿三年十二月十八日
明[illegible]洋行謹啟



Printed and Published by SEE EWE LAY, at the LAT PAU Press, No. 7. Malacca street, Singapore.

水雞砲火 ○丹戎巴葛第十五號碼頭有大躉艇一艘滿運火油六百箱之多乃某洋行之貨該艇停泊於碼頭下海中十一晚六點半鐘艇中忽然失愼一時火光觸燃州中吳漢艇伴閱人蘇集等四人見火勢如此猛烈一齊跳水逃生後由附近船澳捕房發德律風通知各救火局有水龍車兩輛及水勇二隊馳往施救無奈火勢甚大又兼火油甚不畏水無奈之何該船澳內總理人某派小輪船以鐵練繫住該艇之首展輪拖往對面山名浮羅碩牙海嶼下灘上任火自燒至十二早六點鐘始油盡火息其艇及油已化爲灰燼矣如何失火尙候探確乃能續登

是何仇怨 ○林亞葉閩之諸安人初十夜四點鐘到竹腳捕房稟稱伊在芒古暑街巷內第八十五號門牌是夜鐘鳴三下之際被同籍人葉火春入余屋內乘余不防手持六响洋槍施放致余左手及身上計中二彈并左脅下刀傷一處經同居之人鳴捕至時葉已逃走不獲等情由總差驗看其傷給字送林往西督院調治聞林現有性命之虞十一早竹腳總差帶巡差數名查捕兇手不獲

府案錄登 ○十二日巡理府提訊第六十五號巡差與控客人張亞四據供初十日余于十一點鐘後街加六基碼頭在張箱中搜獲函信三十二封由華海進口該信未貼郵政局印有違例章將張押送案據張訴稱由家鄉初到不知禁例云云府尊訊畢判罰張銀一百六十元○潮人蘇茂興請捕票拘同籍人林永福據稱在廿八加州蘭綠路開設柴炭店初四日有洋銀及銀幣共一百六十元交林手購貨詎林一去不回將情稟案補票昨日同第二百七十九號巡差在小坡域多利街拘林解案云云府尊判限下期乃定○東陵捕房第四百六十六號巡差等四名執控閩人郭乾許源淵人張亞定羅亞目張亞思雷亞里呂亞有等七名據稱郭等往東陵駐防印度兵營盤附近割草有槍兵數名阻之反被郭等行兇毆打及余開槍往爲彈壓拘郭等七名解案云云府尊訊問過堂判限十四日集訊

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司 爲招人投票事照得本國家現欲招人入票承充工作及承供物料爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充此役及承供各物者可於西一千九百零二年本月廿七號即華本月十八日以前入票投交本署以憑選擇茲將各工各物列左

一 欲在武蘭武叻海頸之礁石極南處建造第三號浮水木樁

二 欲用第三號牙之紅石二百塊其石必須送交及安放實宜納海傍并須供給牛車運該石至樟宜路邊之五英里至六英里處

三 欲用第三號牙之紅石四百塊其石送至本坡工部局界外之淡申路邊

如欲知其詳細情形及圖式者除禮拜外每日由上午十點鐘起至下午四點鐘止均可至營造署司向其大才副查詢凡投票者其票外必須寫明投交本署承充該工及承供該物料字樣並須向營造司署大才副取討印便之票照式填寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍愼用觀望特示

大英一千九百零二年正月二十七號
大清光緒式拾七年拾二月十一日 示

承頂聲明 ○啟者直落亞逸街第六十六號門牌發源號烟館原係楊天賞開設今因志圖別業願將發源號烟館牌家器全盤頂與洪賜福承受定于本月十四日交易淸楚此後生理盈虧與發源號楊天賞無涉至于發源號楊天賞日前有與外間來往賬目及揭借滙兌保認等項請于未交易以前一禮拜內與經手理明逾期不來即與承頂人洪賜福無干特此聲明以免後論

大清光緒廿七年十二月初八日　大英一千九百零二年元月十七號　承頂人三合興洪賜福謹啟 丑

聲明告白 ○啟者茲予于西一千九百零一年烏兀月十五號曾立有掛沙字據委舉現居新嘉坡勿基路門牌廿二號商人林三立李亞三宋基漢爲予之嘜哆人其中最少須有兩人可以代予畫押及在新嘉坡勿基路門牌廿二號所設翁啟祥公司之店茲特通知坡中諸仕商知悉以上所云之嘜哆学己於本日作爲廢紙復再通知坡中諸仕商知悉刻下予己于一千九百零二年然花里月八號別立新嘉坡商人現居勿基路之邱紹榮爲予之嘜哆人代予掌理名下所作之生理以及于所開設翁啟祥公司之店自今以後該公司所有往來信札文件等即邱紹榮一人司以代予畫押爲據特此佈聞　翁秀章謹啟 丑

大清光緒二十七年十二月初六日　大英一千九百零二年元月十五號

翁啟祥公司告白 ○啟者凡與本公司來往賬目交易滙兌各項不論否已到期祈即列單前來理明爲幸如一禮拜內不來係爲自悞此佈

大清光緒廿七年十二月初六日　大英一千九百零二年元月十五號　翁啟祥公司謹啟 丑

然里直有限公司華人新年現銀平沽告白 ○啟者茲本公司因恐華人新年將至故將本公司之貨物以現銀降價平沽茲將各貨畧列于左

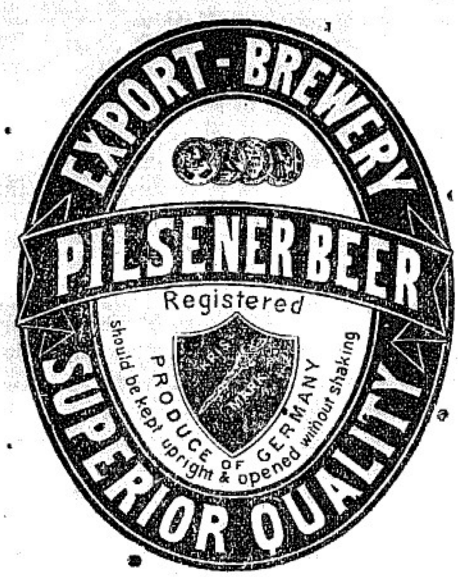
雙單馬鞍大中小及光面皮與貲皮皆備　馬鞍墊　馬頭花球　銀及鍍銀盤與茶具伞副及五味架　掛燈　桌燈或一火或數火皆備　玻璃各器皿　磁盤椀　童子車　公仔　綢緞　地毯　樹根椅桌及器皿　眠床礴以及家中日用各器皿無不齊備顧　諸君玉臨採購便知本公司之貨物與衆攸殊也此佈

大英一千九百零二年正月十五號　然里直有限公司謹啟 乙

拆股聲明　○啓者石叻稍尾治律萬源當德記鈕尾治律成發當德記弟向來有股本在此二間當店合股全做茲于于一千九百零一年利還六月三十一號止弟將自己名下之股本利一齊拆出其本利銀經于本月初二如數收清日後萬源當德記成發當德記生理盈虧以及與人來往數目俱不干弟之事特此聲明以免後論而弟現新開張在詩里巴律寶源當又與友人新開張在稍尾治律美源當倘有好友與弟來往交易以及書信等移玉到寶源當美源當弟乃在此也謹此佈聞

大清光緒廿七年拾二月初六日　弟林維芳告白

劍標蜜酒告白



啓者本公司所沽劍標蜜酒其酒力甚薄乃係專製以便在叻得力一帶銷售劍標蜜酒刻已四處通行各人皆知其美東方一帶之人無不交口稱賞因此蜜酒乃是頂上貨料刻下所製之酒不惜工本十分留心所有陸續運寄前來其氣味并無少變非如他家之厚薄不齊當由歐洲寄來之時無不細心查驗其貨料然後附寄凡酒價亦屬廉宜況本行專沽與各　仕商食頂上蜜酒而價復克己凡諸　仕商一嘗本行劍標蜜酒則斷斷不欲再嘗他家之蜜酒也請于不信請嘗試之便知此言之不謬也　每箱裝小樽八羅斗者價銀十四員半　有欲購買此酒而轉沽者價當別論此佈

大清光緒廿七年十二月初五日　大英一千九百零二年元月十四號

嘉娘有限公司謹啓

憲示

大英欽命新嘉坡郵政使司　爲招人投票事照得本坡郵政局官住屋及候補人員住屋之廳均欲建造故需招人入票承充爲此示仰商民人等　體知凡汝等有欲承充者可於西一千九百零二年然花里月二十三號即華十二月十四日中午以前入票投交本署以憑選擇凡投票者其票外必須寫明投交本署承充該項工作字樣並向當該司署人才副取討印便之票照式填寫方能合宜至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍慎毋觀望特示

大英一千九百零二年元月十四號　大清光緒廿七年十二月初五日　示

本坡義勇告白　○啓者茲欲招人承充供給西本月出操時之伙食全於所供各件之細情經已逐款列明貼在本義勇會所之門前有欲承充者其票當于西本月二十七號即華十二月十八日以前寫明于之名字送交義勇會所內至票之棄取悉由義勇隊長主裁不得以價低者得之說爭競此佈

大英一千九百零二年元月十四號　新嘉坡義勇隊中記名把總兼理軍需事務吝蘭謹啓

退股聲明　○啓者本坡漱士美治律門牌一百七十八號萬源德記當店生意又嫣美治律門牌廿九號成發德記當店生意向來林維芳有股份合做茲因林維芳志圖別業願將兩當店伊自己名下之股份拆出該股份計至一千九百零一年利進未月三十一號止徵經請到公親朱子佩翁將全盤生意數目核算清楚向林維芳名下應得兩當店股份本利銀項于本月初二日當公親面前如數交付與林維芳親手收領清楚自今以後萬源德記當成發德記兩店生意盈虧與林維芳無涉而林維芳前者有與當舖來往賬目及揭借匯兌等項惟向經手是問特此聲明以免後論

大清光緒廿七年十二月初五日　萬源德記成發德記當全啓

朱廣蘭聲明改換新年單式告白　○啓者本號歷年由元月初一日起至拾五日止一向所用發貨購貨之單係用華人紅色單片蓋有寶叻朱廣蘭單等字爲憑不意近日店伴悞將該貨單作帖紙沽與某號事後始覺急往追回其時某號已將該單轉沽他處無自取蓋本號誠恐日後有歹人假冒將此貨單向各號取貨等弊故現將來歲新年所用之貨單立爲改換茲特佈衆週知此單係用淡紅洋紙點石印成上有細字聲明此單由元月初一日起用至拾五日止餘日不用字樣並有橫書朱廣蘭三大字爲據屆期與諸寶號交易概用此等新式之單前者悞沽與某號之華人紅紙舊單永遠作爲廢紙不得爲憑特此聲明以免錯悞此佈

大清光緒二十七年十二月初一日　寶叻朱廣蘭謹啓